



[www.naledi.lu](http://www.naledi.lu)

## **Weihnachtsaktion zugunsten von Impilo Child Protection and Adoption Services in Südafrika**

[www.impilo.org.za](http://www.impilo.org.za)

Wie jedes Jahr würden wir gerne unseren Partner vor Ort in Südafrika unterstützen. Bedingt durch die im Vergleich zu anderen Ländern sehr niedrige Kostenpauschale die für die Adoptionen festgelegt wurde ist es oft schwierig finanziell über die Runden zu kommen. Es fehlt halt meist an Mitteln für die einfachsten Dinge wie Windeln, Babynahrung, Büromaterialien aber eben auch an Geld für notwendige Reparaturen, Benzin, Löhne für das Personal, Weiterbildungen usw usw. Das sind im Prinzip die Dinge für die kaum Spenden reinkommen, die aber so dringend notwendig sind um zu funktionieren.

Trotzdem werden wir nie um irgendwelche Hilfe gebeten was wir sehr respektieren! Auch wir haben unsere Adoptiveltern deshalb nie um irgendwelchen Spenden gebeten!

Wir haben uns nun dazu entschlossen auch dieses Jahre eine Weihnachtsaktion für Impilo zu starten. Jeder Euro hilft uns dabei Impilo und damit den Kindern vor Ort zu helfen! Wir möchten aber darauf hinweisen dass dies selbstverständlich auf absolut freiwilliger Basis passiert, wir deshalb auch bewusst niemand persönlich ansprechen. Solltet ihr allerdings, wie so viele Menschen vorhaben an Weihnachten vielleicht ein Projekt zu gunsten von Kindern zu unterstützen dann wäre es schön wenn ihr dabei vielleicht an uns denken würdet und uns auf diesem Weg unterstützt.

Die Aktion wird über Imbasa Asbl unsere Partnerorganisation abgewickelt und ist wenn ihr die folgenden Kontodaten nutzt, auch steuerlich absetzbar in Luxemburg! Der Überweisungsbeleg allein reicht schon aus damit ihr dies bei eurer Steuererklärung nutzen könnt!

Konto : LU84 0030 8570 7113 0000

BIC: BGLLLULL

Kontoinhaber : Coopération Humanitaire Luxembourg Asbl-Imbasa

Référence: DON NALEDI- Christmas for IMPILO Johannesburg

Wir danken Euch im Voraus! Und wir laden euch ein diesen Brief an Familie, Freunde und Bekannte weiterleiten ;-)

Mit besten Grüßen

Diane Heck-Thill und das ganze Team von Naledi Asbl

## **Action de Noël pour Impilo Child Protection and Adoption Services en Afrique du Sud**

Comme chaque année nous avons le désir d'aider à nouveau notre partenaire sur place. Vu que le forfait des frais d'adoption qui a été fixé en Afrique du Sud est tellement bas au moins comparés à d'autres pays, il est parfois difficile pour Impilo de gérer leurs dépenses de tous les jours. Ils ont en manque de fonds pour les choses les plus simples comme des couches, nourriture bébé, matériels de bureau mais aussi pour des réparations, essence, salaires, formations etc. Tout cela c'est des positions pour lesquels ils reçoivent rarement des dons mais ils sont quand même tellement importants pour subvenir au fonctionnement quotidien.

Malgrès ce problème ils nous ont jamais demandé de l'aide ou quoi que ce soit et nous avons beaucoup de respect pour cela! Mais aussi nous, Naledi nous n'avons jamais demandé des dons aux adoptants !

Maintenant nous avons décidés de lancer comme les dernières années une action pour Noël. Chaque Euro nous aide à aider Impilo et donc les enfants sur place! Tout cela se fait sur base absolument volontaire et nous ne vous adressons pas personnellement! Mais si vous, comme beaucoup d'autres gens souhaitez de soutenir une bonne action pour Noël et ça vous tient au coeur d'aider des enfants en besoin, il serait sympa de peut être penser à nous et de soutenir notre action.

L'action sera gérée via notre partenaire Imbasa Asbl et si vous utilisez le compte suivant, votre don est déductible des impôts au Luxembourg. Le virement suffit comme preuve pour votre déclaration d'impôts!

Compte : LU84 0030 8570 7113 0000

BIC: BGLLLULL

Détenteur de Compte: Coopération Humanitaire Luxembourg Asbl-Imbasa

Référence: DON NALEDI- Christmas for IMPILO Johannesburg

Nous vous remercions d'avance! Et bien sur on vous invite vivement à partager cette lettre avec votre famille, vos amis et connaissances ;-)

Meilleures Salutations Diane Heck-Thill et toute l'équipe de Naledi Asbl

### **Christmas project for Impilo Child Protection and Adoption Services in South Africa**

As in previous years we would love to help our partner in South Africa. The fixed fees for adoption services in South Africa are very low compared to other countries and this leads to the fact that it is sometimes hard for Impilo to meet month end! They are often short of funds for the simplest things like diapers, baby food, office materials but also necessary repairs, gasoline and salaries and staff training. And for all this they rarely receive donations but they are so important for their every day functioning.

And despite all this, they never asked us for anything and we sincerely respect them for this! But also we, Naledi have never asked our adoptants for any donations!

So we decided as the years before launch a christmas project for Impilo. Each Euro will help us to assist Impilo and their children! Please keep in mind that we are not addressing anyone personally it's all on voluntary basis! But if you, like many other people would like to support a good cause for christmas and you would like to help children in need it would be amazing if you would consider us and support our project.

Your donation would be handled thru Imbasa Asbl our partner and if you donate to the following account your donation is tax deductible in Luxembourg. The banktransfer will be sufficient proof for your tax declaration!

Account : LU84 0030 8570 7113 0000

BIC: BGLLLULL

Account: Coopération Humanitaire Luxembourg Asbl-Imbasa

Transfer Reference: DON NALEDI- Christmas for IMPILO Johannesburg

Thank you so much in advance! And we invite you to share this letter with your family, friends and acquaintances of course ;-)

Best Regards Diane Heck-Thill and the whole team of Naledi Asbl